

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования "Пермский  
государственный национальный исследовательский  
университет"**

**Кафедра лингвистики и перевода**

**Авторы-составители: Хорошева Наталья Владимировна  
Красноборова Людмила Анатольевна**

Рабочая программа дисциплины  
**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС РЕЧЕВОЙ КОММУНИКАЦИИ НА ПЕРВОМ  
ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ (ФРАНЦУЗСКИЙ)**  
Код УМК 87870

Утверждено  
Протокол №7  
от «28» апреля 2020 г.

Пермь, 2020

## **1. Наименование дисциплины**

Практический курс речевой коммуникации на первом иностранном языке (французский)

## **2. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина входит в вариативную часть Блока « С.1 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Специальность: **45.05.01** Перевод и переводоведение

специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (франко-английский)

### **3. Планируемые результаты обучения по дисциплине**

В результате освоения дисциплины **Практический курс речевой коммуникации на первом иностранном языке (французский)** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

**45.05.01** Перевод и переводоведение (специализация : Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (франко-английский))

**ПК.3** способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка

**ПК.5** способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным

**ПК.6** способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка

**ПСК.3.2** способность выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия

#### 4. Объем и содержание дисциплины

<b>Направления подготовки</b>	45.05.01 Перевод и переводоведение (направленность: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (франко-английский))
<b>форма обучения</b>	очная
<b>№№ триместров, выделенных для изучения дисциплины</b>	12,13,14
<b>Объем дисциплины (з.е.)</b>	9
<b>Объем дисциплины (ак.час.)</b>	324
<b>Контактная работа с преподавателем (ак.час.), в том числе:</b>	126
<b>Проведение лабораторных работ, занятий по иностранному языку</b>	126
<b>Самостоятельная работа (ак.час.)</b>	198
<b>Формы текущего контроля</b>	Защищаемое контрольное мероприятие (3) Итоговое контрольное мероприятие (3) Письменное контрольное мероприятие (3)
<b>Формы промежуточной аттестации</b>	Зачет (12 триместр) Зачет (13 триместр) Экзамен (14 триместр)

## **5. Аннотированное описание содержания разделов и тем дисциплины**

### **Практический курс речевой коммуникации на первом иностранном языке (французский). Первый период обучения.**

Дисциплина нацелена на практическое овладение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста. Среди задач курса – познакомить студентов с речевыми и социокультурными характеристиками лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной, подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной речи; дискурсивной структурой и языковой организацией функционально-стилевых разновидностей французского текста: общественно-политического, газетно-публицистического, делового, художественного.

#### **Тема 1. Общественно-политическая система Франции**

Общественно-политическая система Франции. Политические институты. Система государственной власти.

Политические партии Франции. Выборы президента, парламента, региональных, муниципальных советов.

Политическая система и органы власти Европейского союза.

#### **Тема 2. Система СМИ во Франции**

Система средств массовой информации во Франции и франкоговорящих странах: общее представление.

Система современной французской прессы: типологические и лингвистические особенности.

Система современного теле- и радиовещания во Франции: примеры эфирного вещания.

Основные подтипы газетно-публицистического текста.

Основные жанры газетно-публицистического текста.

Основная тематика общественно-политической прессы Франции.

#### **Тема 3. Дискурсивная структура и языковая организация французского газетно-публицистического текста**

Основные приемы создания газетно-публицистического текста, осложняющие его понимание.

Игра слов в газетно-публицистическом тексте: форма, функции, интерпретация.

Разностилевой характер газетно-публицистического текста.

Единая позиция редакции как фактор прагматического потенциала газетно-публицистического текста.

Интертекстуальность газетно-публицистического текста: интерпретация аллюзий, цитат и т.д.

### **Практический курс речевой коммуникации на первом иностранном языке (французский). Второй период обучения**

Понятие о деловой сфере коммуникации: типичные ситуации профессиональной коммуникации.

Письменные жанры деловой коммуникации: справки, договоры и т.д.

Структура, лексические и грамматические особенности языка деловой корреспонденции.

Структура, лексические и грамматические особенности языка договора.

Газетно-публицистические статьи на экономическую тему.

Устные жанры деловой коммуникации: доклады, переговоры и т.д.

Презентация компании: структура, маркетинговая и кадровая политика.

Особенности экономической деятельности предприятия: производство, финансовая деятельность.

#### **Тема 1. Понятие о деловой сфере коммуникации: типичные ситуации профессиональной коммуникации**

Понятие о деловой сфере коммуникации: типичные ситуации профессиональной коммуникации.

Письменные жанры деловой коммуникации: справки, договоры и т.д.

Структура, лексические и грамматические особенности языка деловой корреспонденции.  
Структура, лексические и грамматические особенности языка договора.

### **Тема 2. Создание и редактирование текстов деловой корреспонденции**

Коммуникативная и стилистическая специфика текстов деловой корреспонденции. Основные клише деловой письменной коммуникации. Структура делового письма. Жанры деловой корреспонденции. Речевой этикет и случаи дискоммуникации.

### **Тема 3. Презентация компании/предприятия**

Презентация компании: структура, маркетинговая и кадровая политика.  
Особенности экономической деятельности предприятия: производство, финансовая деятельность.  
Трудоустройство.

### **Практический курс речевой коммуникации на первом иностранном языке (французский).**

#### **Третий период обучения**

Язык художественного произведения: общие сведения и проблемы интерпретации.  
Основные направления и эстетические школы художественной литературы Франции.  
Система тропов в текстах художественных произведений: примеры анализа.  
Метафора в художественном тексте.  
Интертекстуальность современной французской художественной литературы: проблемы интерпретации.

#### **1. Язык художественного произведения**

Язык художественного произведения: общие сведения и проблемы интерпретации.  
Основные направления и эстетические школы художественной литературы Франции.

#### **2. Средства художественной выразительности**

Система тропов в текстах художественных произведений: примеры анализа.  
Метафора в художественном тексте.

#### **3. Комплексная интерпретация художественного текста**

Интертекстуальность современной французской художественной литературы. Комплексная интерпретация художественного текста.

## **6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Освоение дисциплины требует систематического изучения всех тем в той последовательности, в какой они указаны в рабочей программе.

Основными видами учебной работы являются аудиторские занятия. Их цель - расширить базовые знания обучающихся по осваиваемой дисциплине и систему теоретических ориентиров для последующего более глубокого освоения программного материала в ходе самостоятельной работы. Обучающемуся важно помнить, что контактная работа с преподавателем эффективно помогает ему овладеть программным материалом благодаря расстановке необходимых акцентов и удержанию внимания интонационными модуляциями голоса, а также подключением аудио-визуального механизма восприятия информации.

Самостоятельная работа преследует следующие цели:

- закрепление и совершенствование теоретических знаний, полученных на лекционных занятиях;
- формирование навыков подготовки текстовой составляющей информации учебного и научного назначения для размещения в различных информационных системах;
- совершенствование навыков поиска научных публикаций и образовательных ресурсов, размещенных в сети Интернет;
- самоконтроль освоения программного материала.

Обучающемуся необходимо помнить, что результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем во время проведения мероприятий текущего контроля и учитываются при промежуточной аттестации.

Обучающимся с ОВЗ и инвалидов предоставляется возможность выбора форм проведения мероприятий текущего контроля, альтернативных формам, предусмотренным рабочей программой дисциплины. Предусматривается возможность увеличения в пределах 1 академического часа времени, отводимого на выполнение контрольных мероприятий.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

При проведении текущего контроля применяются оценочные средства, обеспечивающие передачу информации, от обучающегося к преподавателю, с учетом психофизиологических особенностей здоровья обучающихся.

## **7. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

При самостоятельной работе обучающимся следует использовать:

- конспекты лекций;
- литературу из перечня основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля);
- текст лекций на электронных носителях;
- ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимые для освоения дисциплины;
- лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение из перечня информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине;
- методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

## 8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

### Основная:

1. Левина, М. С. Французский язык. Экономика, менеджмент, политика : учебное пособие для академического бакалавриата / М. С. Левина, И. Ю. Бартенева, О. Б. Самсонова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 203 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06029-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/441757>
2. Крайсман, Н. В. Французский язык. Деловая и профессиональная коммуникация : учебное пособие / Н. В. Крайсман. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2017. — 108 с. — ISBN 978-5-7882-2201-1. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/79593.html>
3. Скорик, Л. Г. Французский язык : практикум по развитию навыков устной речи / Л. Г. Скорик. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2017. — 296 с. — ISBN 978-5-4263-0519-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/75965.html>

### Дополнительная:

1. Загрязкина Т. Ю. Франция и франкофония. Язык, общество, культура: Монография/Загрязкина Т. Ю.- Москва:Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова,2015, ISBN 978-5-19-011043-2.-248. <http://www.iprbookshop.ru/54672.html>
2. Французский язык : учебное пособие по развитию навыков устной речи для студентов дневного отделения всех специальностей / составители М. В. Ворончихина. — Кемерово : Кемеровский государственный институт культуры, 2006. — 80 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/22121>
3. Долинин К.А. Практикум по интерпретации текста. Французский язык. [Упражнения. Интерпретация целого текста]:французский язык/К. А. Долинин.-Москва:КомКнига,2010, ISBN 978-5-397-01324-6.-168.
4. Папко М. Л.,Спасская Е. Л.,Базилина Н. М. Французский язык. Практикум по культуре речевого общения:учеб. для вузов/М. Л. Папко, Е. Л. Спасская, Н. М. Базилина.-М.:Дрофа,2006, ISBN 5-7107-8192-4.-3973.
5. Левина, М. С. Французский язык в 2 ч. Часть 1 (А1–В1) : учебник и практикум для академического бакалавриата / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 374 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02233-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/437630>

## **9. Перечень ресурсов сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины**

[www.lepointdufle.net](http://www.lepointdufle.net) Мультимедийные упражнения для самостоятельной работы

<https://edufle.net/> Интерактивные задания для самостоятельной работы

## **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

Образовательный процесс по дисциплине **Практический курс речевой коммуникации на первом иностранном языке (французский)** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

- 1) доступ в режиме on-line в Электронную библиотечную систему (ЭБС);
- 2) доступ в электронную информационно-образовательную среду университета;
- 3) интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы).

Перечень необходимого лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения:

- 1) офисный пакет приложений (текстовый процессор, программа для подготовки электронных презентаций);
- 2) программа демонстрации видеоматериалов (проигрыватель);
- 3) приложение, позволяющее просматривать и воспроизводить медиаконтент PDF-файлов.

Дополнительно может использоваться:

1. Лицензионное программное обеспечение Sanako Lab 250;
2. Электронный словарь Abby Lingvo;
3. Программное обеспечение свободного доступа Hot Potatoes.

При освоении материала и выполнения заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ ([student.psu.ru](http://student.psu.ru)).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).

система LMS Moodle (<http://e-learn.psu.ru/>), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, задания для совместной работы.

система тестирования Indigo (<https://indigotech.ru/>).

## **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Материально-техническая база обеспечивается наличием:

- 1) Для проведения лабораторных занятий необходима учебная аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной доской. Компьютерный класс или лингафонная лаборатория (аппаратное и программное обеспечение определено в Паспортах компьютерных классов/лингафонных лабораторий).
- 2) Для проведения мероприятий текущего контроля и промежуточной аттестации необходима учебная

аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной доской. Компьютерный класс или лингафонная лаборатория (аппаратное и программное обеспечение определено в Паспортах компьютерных классов/лингафонных лабораторий).

3) Для самостоятельной работы используются помещения Научной библиотеки ПГНИУ, оснащенные компьютерной техникой и обеспечивающие доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду.

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютера с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

**Фонды оценочных средств для аттестации по дисциплине  
Практический курс речевой коммуникации на первом иностранном языке (французский)**

**Планируемые результаты обучения по дисциплине для формирования компетенции и  
критерии их оценивания**

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p><b>ПК.5</b> способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным</p>	<p>Знать разнообразные языковые средства для свободного выражения мысли официального, нейтрального и неофициального регистров общения на французском языке. Уметь применять в речи разные регистры общения (официальный, неофициальный, нейтральный). Владеть навыками свободного выражения мысли на французском языке на уровне, соответствующем уровню B2 Европейской системы уровней владения иностранным языком.</p>	<p align="center"><b>Неудовлетворител</b> Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p align="center"><b>Удовлетворительн</b> Знает языковые средства для свободного выражения мысли официального и неофициального регистров общения на французском языке. Испытывает существенные затруднения в применении регистры общения (официальный, неофициальный, нейтральный). Владеет навыками выражения мысли на французском языке на уровне B2, допуская множественные ошибки.</p> <p align="center"><b>Хорошо</b> Знает языковые средства для свободного выражения мысли официального и неофициального регистров общения на французском языке. Умеет применять в речи регистры общения (официальный, неофициальный, нейтральный), но допускает несущественные затруднения в отдельных видах речевой деятельности. Владеет навыками свободного выражения мысли на французском языке на уровне B2, но допускает ошибки.</p> <p align="center"><b>Отлично</b> Знает разнообразные языковые средства для свободного выражения мысли официального и неофициального регистров общения на французском языке. Умеет применять в речи разные регистры общения (официальный, неофициальный, нейтральный). Владеет навыками свободного выражения</p>

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
		<p align="center"><b>Отлично</b></p> <p>мысли на французском языке на уровне В2.</p>
<p><b>ПК.6</b>  способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p>	<p>Знать специфику функциональных стилей французского языка.  Уметь распознавать лингвистические маркеры художественного, газетно-публицистического и официально-делового текста на французском языке.  Владеть системой стилистических средств французского языка в художественной, общественно-политической и официально-деловой сферах в аспекте понимания, интерпретации и продуцирования письменной и устной речи.</p>	<p align="center"><b>Неудовлетворител</b></p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p align="center"><b>Удовлетворительн</b></p> <p>Имеет представление о специфике функциональных стилей французского языка.  Умеет при консультативной поддержке распознавать лингвистические маркеры художественного, газетно-публицистического и официально-делового текста на французском языке.  Не владеет системой стилистических средств французского языка в художественной, общественно-политической и официально-деловой сферах в аспекте понимания, интерпретации и/или продуцирования письменной и устной речи.</p> <p align="center"><b>Хорошо</b></p> <p>Знает специфику функциональных стилей французского языка.  Умеет распознавать лингвистические маркеры художественного, газетно-публицистического и официально-делового текста на французском языке, допуская единичные недочеты.  Владеет системой стилистических средств французского языка в художественной, общественно-политической и официально-деловой сферах в аспекте понимания, интерпретации и продуцирования письменной и устной речи, допуская некоторые ошибки.</p> <p align="center"><b>Отлично</b></p> <p>Знает специфику функциональных стилей французского языка.  Умеет распознавать лингвистические маркеры художественного, газетно-публицистического и официально-делового текста на французском языке.  Владеет системой стилистических средств французского языка в художественной, общественно-политической и официально-</p>

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
		<p align="center"><b>Отлично</b></p> <p>деловой сферах в аспекте понимания, интерпретации и продуцирования письменной и устной речи.</p>
<p><b>ПК.3</b> способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка</p>	<p>Знать фонетическую систему французского языка. Уметь соотносить орфографическую и фонетическую систему французского языка. Владеть устойчивыми навыками порождения речи на французском языке с учетом его фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка.</p>	<p align="center"><b>Неудовлетворител</b></p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p align="center"><b>Удовлетворительн</b></p> <p>Знает фонетическую систему французского языка. Умеет при консультативной поддержке соотносить орфографическую и фонетическую систему французского языка. Владеет навыками порождения речи на французском языке с учетом его фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка, допуская множественные грубые ошибки.</p> <p align="center"><b>Хорошо</b></p> <p>Знает фонетическую систему французского языка. Умеет соотносить орфографическую и фонетическую систему французского языка. Владеет навыками порождения речи на французском языке с учетом его фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка, но в речи присутствуют отдельные недочеты и ошибки.</p> <p align="center"><b>Отлично</b></p> <p>Знает фонетическую систему французского языка. Умеет соотносить орфографическую и фонетическую систему французского языка. Владеет устойчивыми навыками порождения речи на французском языке с учетом его фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка.</p>
<p><b>ПСК.3.2</b> способность выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия</p>	<p>Знать основы французской речевой культуры в конкретных сферах общения. Уметь избирать адекватные речевые средства для эффективной коммуникации на уровне В2.</p>	<p align="center"><b>Неудовлетворител</b></p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p align="center"><b>Удовлетворительн</b></p> <p>Знает основы французской речевой культуры в конкретных сферах общения. Умеет избирать речевые средства для</p>

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
	<p>Владеть навыками предупреждения и устранения дискommуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия.</p>	<p><b>Удовлетворительн</b>  эффективной коммуникации на уровне B2, но испытывает существенные трудности. Не владеет навыками предупреждения и устранения дискommуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия.</p> <p><b>Хорошо</b>  Знает основы французской речевой культуры в конкретных сферах общения. Умеет избирать адекватные речевые средства для эффективной коммуникации на уровне B2. Владеет навыками предупреждения и устранения дискommуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия, но испытывает некоторые трудности.</p> <p><b>Отлично</b>  Знает основы французской речевой культуры в конкретных сферах общения. Умеет избирать адекватные речевые средства для эффективной коммуникации на уровне B2. Владеет навыками предупреждения и устранения дискommуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия.</p>

## Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации

Схема доставки : Базовая

**Вид мероприятия промежуточной аттестации :** Зачет

**Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации :** Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

**Максимальное количество баллов :** 100

### Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 43 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 43 балла

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<b>ПСК.3.2</b> способность выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия <b>ПК.5</b> способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным <b>ПК.6</b> способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка	Тема 1. Общественно - политическая система Франции <b>Письменное контрольное мероприятие</b>	Знание основных исторических вех новейшей истории Франции и современной политической системы Франции, соответствующей лексики. Умение применять в речи дискурсивные маркеры общественно-политической коммуникации. Владение навыками свободного выражения мысли в общественно-политической сфере на уровне В2.

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<p><b>ПК.3</b> способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка</p> <p><b>ПК.5</b> способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным</p> <p><b>ПК.6</b> способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p>	<p>Тема 2. Система СМИ во Франции</p> <p><b>Защищаемое контрольное мероприятие</b></p>	<p>Знание современной системы СМИ Франции, соответствующей лексики.</p> <p>Умение применять в речи дискурсивные маркеры общественно-политической коммуникации в жанре презентации (издания СМИ, телеканала и т.п.).</p> <p>Владение навыками порождения речи в общественно-политической сфере на уровне В2.</p>

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<p><b>ПК.3</b> способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка</p> <p><b>ПК.5</b> способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным</p> <p><b>ПК.6</b> способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p>	<p>Тема 3. Дискурсивная структура и языковая организация французского газетно - публицистического текста</p> <p><b>Итоговое контрольное мероприятие</b></p>	<p>Знание основных приемов создания французского газетно-публицистического текста, осложняющих его понимание. Умение интерпретировать газетно-публицистический текст с точки зрения его формы и функции. Владение навыками порождения французской речи для свободного выражения мысли на уровне В2.</p>

### Спецификация мероприятий текущего контроля

#### Тема 1. Общественно - политическая система Франции

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Выполнение 1 и 2 заданий контрольной работы (3.5 балла за каждое задание)	7
Выполнение 6 задания контрольной работы	6
Выполнение 8 задания контрольной работы	5
Выполнение 4 задания контрольной работы	4
Выполнение 5 задания контрольной работы	4
Выполнение 7 задания контрольной работы	2
Выполнение 3 задания контрольной работы	2

#### Тема 2. Система СМИ во Франции

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**  
 Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**  
 Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**  
 Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Демонстрирует навык порождения речи в общественно-политической сфере на уровне B2 (не менее 7 минут свободного говорения на французском языке)	13
Демонстрирует осведомленность о современной системе СМИ Франции, использует тематическую лексику	10
Применяет в речи дискурсивные маркеры общественно-политической коммуникации в жанре презентации (издания СМИ, телеканала и т.п.)	7

### **Тема 3. Дискурсивная структура и языковая организация французского газетно - публицистического текста**

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**  
 Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**  
 Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **40**  
 Проходной балл: **17**

Показатели оценивания	Баллы
Интерпретирует на французском языке публицистический текст с точки зрения его функции о формы	17
Выделяет и интерпретирует игру слов и стилистические приемы	13
Комментирует выражение интертекстуальности, выделяя случаи прецедентных текстов	10

**Вид мероприятия промежуточной аттестации :** Зачет

**Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации :** Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

**Максимальное количество баллов :** 100

#### **Конвертация баллов в отметки**

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 43 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 43 балла

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<p><b>ПК.3</b> способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка</p> <p><b>ПСК.3.2</b> способность выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия</p> <p><b>ПК.5</b> способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным</p> <p><b>ПК.6</b> способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p>	<p>Тема 1. Понятие о деловой сфере коммуникации: типичные ситуации профессиональной коммуникации</p> <p><b>Защищаемое контрольное мероприятие</b></p>	<p>Знание формул речевого этикета, норм делового общения в ситуации устной деловой коммуникации (собеседование). Умение применять на практике разнообразные языковые средства делового стиля на французском языке в официальном регистре.</p> <p>Владение навыками ведения межкультурного диалога и устранения причины дискоммуникации в конкретных ситуациях делового взаимодействия.</p>

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<p><b>ПСК.3.2</b> способность выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия</p> <p><b>ПК.5</b> способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным</p> <p><b>ПК.6</b> способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p>	<p>Тема 2. Создание и редактирование текстов деловой корреспонденции</p> <p><b>Письменное контрольное мероприятие</b></p>	<p>Знание формул речевого этикета в деловой корреспонденции, представление о стилистических особенностях и речевых конвенциях делового письма на французском языке.</p> <p>Умение с помощью соответствующих лингвистических и стилистических средств французского языка составить деловое письмо на заданную тему.</p> <p>Владение навыками ведения межкультурного диалога в деловой переписке, в том числе в конфликтной ситуации.</p>

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<p><b>ПК.3</b> способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка</p> <p><b>ПК.5</b> способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным</p> <p><b>ПК.6</b> способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p>	<p>Тема 3. Презентация компании/предприятия</p> <p><b>Итоговое контрольное мероприятие</b></p>	<p>Знание терминологической лексики и структуры деятельности предприятия на французском языке. Умение порождать связное монологическое высказывание в сфере профессиональной коммуникации на примере презентации предприятия, понимать тексты профессиональной сферы на примере экономики предприятия. Владение навыками профессиональной коммуникации в деловой сфере.</p>

### Спецификация мероприятий текущего контроля

#### Тема 1. Понятие о деловой сфере коммуникации: типичные ситуации профессиональной коммуникации

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Использует формулы речевого этикета, соблюдает нормы делового общения в ситуации устной деловой коммуникации (собеседование)	13
Применяет на практике разнообразные языковые средства делового стиля на французском языке в официальном регистре	10
Осуществляет межкультурный диалог в деловой сфере и устраняет причины дискоммуникации в конкретной ситуации делового взаимодействия (ответы на провокационные вопросы работодателя при собеседовании)	7

#### Тема 2. Создание и редактирование текстов деловой корреспонденции

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Составление делового письма на французском языке (ответ на претензию) с помощью соответствующих лингвистических и стилистических средств	10
Правильное выполнение задания на формулы речевого этикета в деловой корреспонденции (0,5 балла за каждый правильный вариант)	9
Правильно выполнение лексического задания 3	7
Правильное выполнение задания 2	4

### Тема 3. Презентация компании/предприятия

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **40**

Проходной балл: **17**

Показатели оценивания	Баллы
Лексико-грамматическая и дискурсивная корректность высказывания (уровень B2)	17
Представлена презентация компании на французском языке: структура, экономические показатели, маркетинговая и кадровая политика	15
Владеет навыками поисковой работы с аутентичными источниками на французском языке	8

**Вид мероприятия промежуточной аттестации :** Экзамен

**Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации :** Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

**Максимальное количество баллов :** 100

#### Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 43 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 43 балла

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
-------------	-------------------------------	--

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<p><b>ПК.3</b> способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка</p> <p><b>ПСК.3.2</b> способность выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия</p> <p><b>ПК.5</b> способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным</p> <p><b>ПК.6</b> способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p>	<p>1. Язык художественного произведения</p> <p><b>Защищаемое контрольное мероприятие</b></p>	<p>Знание основных литературных течений Франции, соответствующей лексики.</p> <p>Умение представить на французском языке литературное направление Франции. Владение терминологической лексикой литературоведения и дискурсивными нормами художественной коммуникации.</p>

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<p><b>ПК.3</b> способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка</p> <p><b>ПСК.3.2</b> способность выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия</p> <p><b>ПК.5</b> способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным</p> <p><b>ПК.6</b> способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p>	<p>2. Средства художественной выразительности</p> <p><b>Письменное контрольное мероприятие</b></p>	<p>Знание основных средств художественной выразительности, понятия метафоры, других тропов.</p> <p>Умение представить общее описание художественного текста (источник текста, характеристика источника, информация об авторе текста, предполагаемый получатель текста, социально-культурные и образовательные характеристики текста, цели прочтения текста). Владение навыками анализа средств художественной выразительности в литературном произведении.</p>

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<p><b>ПК.3</b> способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка</p> <p><b>ПСК.3.2</b> способность выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия</p> <p><b>ПК.5</b> способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным</p> <p><b>ПК.6</b> способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p>	<p>3. Комплексная интерпретация художественного текста</p> <p><b>Итоговое контрольное мероприятие</b></p>	<p>Знание алгоритма комплексного анализа литературного произведения и понятия экстратекстуальных факторов, определения понятий «идея», «авторский замысел», «концепция произведения». Умение определить ключевые моменты в анализе произведения и эстетический замысел автора, выстроить связанное аргументированное суждение на французском языке. Владение приемами комплексного анализа художественной прозы на французском языке; навыками порождения французской речи на уровне В2.</p>

### Спецификация мероприятий текущего контроля

#### 1. Язык художественного произведения

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Демонстрирует осведомленность об основных литературных течениях Франции	13
Представляет на французском языке литературное направление Франции	10
Использует терминологическую лексику литературоведения и соблюдает дискурсивные нормы художественной коммуникации	7

## 2. Средства художественной выразительности

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

<b>Показатели оценивания</b>	<b>Баллы</b>
Представляет на французском языке общее описание художественного текста на основе его основных характеристик	13
Выявляет средства художественной выразительности в тексте	10
Осуществляет анализ средств художественной выразительности на французском языке	7

## 3. Комплексная интерпретация художественного текста

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **40**

Проходной балл: **17**

<b>Показатели оценивания</b>	<b>Баллы</b>
Осуществляет интерпретацию художественного текста: авторские средства художественной выразительности	17
Умеет интерпретировать художественный текст: идейно-эстетическое содержание	13
Лексико-грамматическая и стилистическая корректность высказывания (уровень B2)	10